



OUT OF FOCUS
NIGHT SCHARF
EST MAUVAISE
FEL INSTÄLLT
NO ESTA ENFOCADO



IN FOCUS
SCHARF
EST BONNE
RÄTT INSTÄLLT
ENFOCADO

FOCUSING

The Focusing Screen of KONICA Autoreflex T4 is of a dual range meter of Split-Image (51) at the center and Microdiaprim (50) at the outside. Focusing is enabled by either system alike.

Microdiaprim: While the finder is being looked into, turn the Focusing Ring (11) so that the image in the Microdiaprim at the center of the field of view may be clearly seen. If it is out of focus, the image will look rugged.

Split-Image: While the finder is being looked into, turn the Focusing Ring (11) so that the horizontally sectioned halves of the image in the split-image area at the center of the field of view may be seen as a single image. If it is out of focus, the upper and lower halves will look slipped out of place.

- When a taking lens darker than $f/4.5$ is used or when close-ups are taken, it will become difficult to focus the lens with the Microdiaprim or Split-Image at the center. Focus the lens, using the Mat Plane (52) around the center.

ENTFERUNGSEINSTELLUNG

Die Entfernung kann entweder mit dem Schnittbildentfernungsmesser (51) im Zentrum des Sucherbildes oder auf dem Mikroprismenfeld (50), das den Schnittbildentfernungsmesser umgibt, eingestellt werden.

Bei Mikro-Prismenfeld: Drehen Sie, indem Sie in den Sucher blicken, den Entfernungseinstellung (11) so, daß das im Mikro-Prismenfeld erscheinende Bild deutlich sichtbar ist. Falls nicht scharf eingestellt ist, erscheint das Bild grob.

Bei Schnittbild: Drehen Sie unter Einblick in den Sucher den Entfernungseinstellung (11) so, daß die horizontal abgeteilten Bildhälften, die im Schnittbildbereich sichtbar sind, als ein einzelnes Bild erscheinen. Falls nicht scharf eingestellt ist, sind obere und untere Hälfte voneinander versetzt.

- Bei einem Öffnungswert unter $f/4.5$ oder bei Großaufnahmen wird es schwierig, das Objektiv über Mikro-Prismenfeld oder Schnittbild im Zentrum scharfeinzustellen. Machen Sie die Scharfeinstellung über die Mattscheibe (52) rings um das Zentrum.

MISE AU POINT

Le système de mise au point du KONICA Autoreflex T4 associe un stigmomètre à champs coupés placé au centre du viseur, entouré d'une plage de microprismes (50). La mise au point peut se faire à l'aide de l'un ou de l'autre dispositif.

Microdiaprismes: Tourner la bague de mise au point (11) en observant la plage de microdiaprismes au centre du viseur. Si la mise au point est bien réglée, l'image est nette.

Image-fendue: Tourner la bague de mise au point (11) en regardant dans le viseur l'image. Tourner la bague jusqu'à ce que l'image horizontalement sectionnée devienne une seule image nette. Si la mise au point n'est pas réglée, les parties, supérieure et inférieure, ne coïncideront pas.

- Avec un objectif à l'ouverture de moins de $f/4,5$, ou lors des prises de gros-plan, il est difficile de régler la mise au point avec le système de microdiaprismes ou de l'image-fendue au centre de la plage. Dans ces cas, utiliser la plan dépoli (52) autour du centre.

AVSTÅNDSINSTÄLLNING

Mattskivan på KONICA Autoreflex T4 är en kombinerad avståndsmätare med dubbelbilda (51) i mitten och mikrodiaprisma (50) runt omkring. Avstånd inställningen är möjlig med bägge systemen samtidigt.

Med mikrodiaprisma: Medan man ser genom gökaren vrides avståndsställningsringen (11) så att bilden i mikrodiaprisma i mitten av synfältet kan ses klart. Om avståndet är felaktigt inställt ser bilden suddig ut.

Med dubbelbilda: Medan man ser genom sökaren vrides avståndsställningsringen (11) så att de horisontellt avdelade sektionerna i mitten av synfältet ses som en enkel bild. Om avståndet är felinställt kommer den övre och undre delen ej att passa ihop.

- När en bländare mindre än $f/4,5$ användes eller när närbilder tas är det svårt att avståndsställa objektivet med mikrodiaprismat eller dubbelbilden i centrum. Använd därför den matta ytan (52) runt centrum.

ENFOQUE

La pantalla de Enfoque de la KONICA Autoreflex T4 es, en su centro, de imagen dividida (51) y alrededor de microdiaprismas (50) que sirve también de telémetro. El enfoque se hará con ambos sistemas sin distinción alguna.

Con el tipo Micro Dia Prism: Mientras se observa en el visor, girar el anillo de enfoque (11) para que la imagen en el Micro Dia Prism en el centro del campo visual pueda observarse con claridad. La imagen aparecerá nublada si se halla fuera de foco.

Con el tipo de imagen dividida: Mientras se observa en el visor, girar el anillo de enfoque (11) para que las mitades de la imagen horizontalmente seccionadas en el área de la imagen dividida del centro del campo visual puedan observarse como una sola imagen. De hallarse ésta fuera de foco, las mitades superior e inferior del objeto aparecerán alaradamente separadas.

- Cuando se usa un lente más oscuro que $f/4,5$, o al tomar fotografías de acercamiento, será difícil el enfoque con el Micro Dia Prism o la imagen dividida en el centro. Enfocar empleando la palaca plano mate (52) alrededor del centro.